

## MACINACAFFÈ ESPRESSO ON-DEMAND N°59

### MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



**IMPORTANTE:** documentazione inclusa nel presente manuale e da conservare:

- DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ «CE»
- CERTIFICATO DI GARANZIA

Traduzione della versione originale



*Coffee grinders - Fruit juicers - Mixers - Blenders - Drinks dispensers - Planetary mixers  
Cheese graters - Ice crushers - Mincers - Vegetable slicers – Dough mixer  
Macinacaffè - Spremifrutta - Mixer - Miscelatori - Distributori di bevande - Frustini - Impastatrici -  
Grattugie da formaggio - Tritaghiaccio - Tritacarne - Tagliaverdure*

MODELLI DEPOSITATI IN FRANCIA E A LIVELLO INTERNAZIONALE  
INTERNATIONALLY PATENTED MODELS

## INDICE

|  |           |
|--|-----------|
| <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ “CE/UE”</b> .....   | <b>3</b>  |
| <b>NORME DI SICUREZZA 4</b>  |           |
| <i>INSTALLAZIONE, MOVIMENTAZION</i> .....  | 4         |
| <i>USI DA EVITARE:</i> .....   | 4         |
| <i>COLLEGAMENTO ELETTRICO:</i> .....   | 5         |
| <i>1° UTILIZZO</i> .....   | 5         |
| <i>RICICLAGGIO DEL PRODOTTO USURATO</i> .....  | 6         |
| <b>IL VOSTRO MACINACAFFÈ ESPRESSO ON-DEMAND N°596</b>  |           |
| <b>UTILIZZO DELL’APPARECCHIO</b> .....   | <b>6</b>  |
| <i>AVVIO:</i> .....  | 6         |
| <i>UTILIZZO:</i> .....   | 7         |
| Regolazione della macinatura:.....   | 7         |
| Regolazione della dose di caffè macinato (timer): .....  | 8         |
| Ripristino delle impostazioni di fabbrica .....  | 10        |
| <i>FUNZIONAMENTO GENERALE DELLE IMPOSTAZIONI DEL DISPLAY</i> .....                                     | 10        |
| <i>PERSONALIZZAZIONE DELLA SCHERMATA PRINCIPALE</i> .....  | 10        |
| <i>INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL MACININO</i> .....  | 12        |
| <i>FUNZIONE «PULSE»</i> .....  | 12        |
| <i>LO STATO DI USURA DELLE MOLE</i> .....  | 13        |
| <i>MESSA IN STAND-BY DELLA SCHERMATA PRINCIPALE</i> .....  | 14        |
| <i>PULIZIA:</i> .....  | 15        |
| <i>MANUTENZIONE</i> .....  | 15        |
| Pezzi di ricambio: .....   | 15        |
| Sostituzione delle mole di macinatura:.....  | 16        |
| <b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....  | <b>17</b> |
| L'apparecchio non si avvia: .....  | 17        |
| L'apparecchio si arresta in seguito a un surriscaldamento del motore: (il blocco motore è caldo) ..... | 18        |
| L'apparecchio si arresta in seguito a un sovraccarico:.....  | 18        |
| La dose di caffè macinato non è regolare .....   | 19        |
| L'apparecchio funziona senza riempire il portafiltro .....   | 19        |
| I caffè espresso tendono a essere sempre più leggeri .....   | 19        |
| La funzione «Pulse» si ferma anche se il tasto è sempre schiacciato .....                              | 19        |
| <b>CARATTERISTICHE TECNICHE DELL’APPARECCHIO</b> .....   | <b>20</b> |
| <i>CARATTERISTICHE TECNICHE</i> .....  | 20        |
| <i>Schema elettrico 110-120V 50/60Hz e 220-240V 50/60Hz</i> .....                                      | 21        |
| <i>Tabella di corrispondenza degli elementi</i> .....  | 22        |
| <b>CERTIFICAT DE GARANTIE</b> .....  | <b>25</b> |
| <b>PLAQUE SIGNALETIQUE DE L’APPAREIL</b> .....   | <b>25</b> |

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE/UE"

### IL FABBRICANTE:

**SANTOS SAS** - 140-150, Av. Roger SALENGRO 69120 VAULX-EN-VELIN (LIONE) FRANCIA

Dichiara che l'apparecchio destinato al mercato professionale descritto di seguito:

Designazione: **Macinacaffè espresso On-Demand**  
Numero di tipo: **59**

è conforme:

- alle disposizioni regolamentari definite nell'allegato 1 della direttiva europea "macchine" **n.2006/42/CE**, e alle legislazioni nazionali che la traspongono.
- alle disposizioni regolamentari delle direttive e dei regolamenti europei indicati di seguito:
  - N° 2014/35/UE (Direttiva Bassa tensione)
  - N° 2014/30/UE (Direttiva CEM)
  - N° 2014/65/UE (Direttiva RoHS)
  - N° 2012/19/UE (Direttiva DEEE)
  - N° 1935/2004/CE (Regolamento) riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari
  - N° 10/2011/CE (Regolamento) riguardante le materie plastiche destinate a venire a contatto con i prodotti alimentari

Norme europee armonizzate usate per dare presunzione di conformità alle prescrizioni essenziali delle direttive citate in precedenza:

- NF EN ISO 12100 : 2010, Sicurezza delle Macchine – Principi generali di progettazione
- NF EN 60204-1: 2018, Sicurezza delle macchine – Impianto elettrico delle macchine - Principi generali
- NF EN 1672-2 : 2020, Macchine per l'industria alimentare – Concetti di base - Requisiti di igiene.
- NF EN 60335-1: 2013, Sicurezza degli apparecchi elettrodomestici e degli apparecchi affini
- NF EN 60335-2-64: 2004, Norme particolari per le macchine da cucina elettriche ad uso collettivo.

VAULX-EN-VELIN, **01/09/2023**

Titolo del firmatario: **PRESIDENTE DIRETTORE GENERALE**

Nome del firmatario: **Aurélien FOUQUET**

Firma:



## NORME DI SICUREZZA

Durante l'utilizzo, la manutenzione o lo smaltimento dell'apparecchio, rispettare sempre le seguenti precauzioni elementari.

### Leggere interamente le istruzioni per l'uso

Nota: Per una maggiore comprensione dei paragrafi seguenti, fare riferimento agli schemi riportati alla fine del manuale.

### INSTALLAZIONE, MOVIMENTAZIONE

Una sola persona è sufficiente per l'utilizzo dell'apparecchio. Per comodità di utilizzo, si consiglia di collocare l'apparecchio su un tavolo o un piano di lavoro, in modo da avere il pannello di comando di fronte a sé (altezza raccomandata: 90 cm, regolabile in funzione dell'altezza dell'utente).

### USI DA EVITARE:

1. L'apparecchio non è destinato a un funzionamento continuo (campo di utilizzo massimo: 10 secondi di funzionamento e 20 secondi di arresto).
2. Utilizzare questo apparecchio per macinare esclusivamente grani di caffè torrefatti.
3. Non fare mai funzionare l'apparecchio senza grani di caffè nella vaschetta per i grani.
4. Togliere dai grani di caffè qualsiasi corpo estraneo che potrebbe distruggere le mole di macinazione (graffette metalliche, sassolini...).
5. Per motivi di protezione contro i rischi di scossa elettrica, non immergere il basamento in acqua o qualsiasi altro liquido.
6. Non eseguire mai la pulizia sotto getto d'acqua o aria compressa.
7. Non toccare mai le parti mobili.
8. È vietato fare funzionare l'apparecchio su un piano di appoggio con un'inclinazione superiore a 10° rispetto alla linea orizzontale. I 5 piedi dell'apparecchio devono sempre appoggiare su questo piano.
9. Scollegare l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso: pulizia, manutenzione, movimentazione.
10. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo d'alimentazione danneggiato. Il cavo deve essere sostituito da un rivenditore autorizzato SANTOS, dalla società SANTOS o da personale qualificato similare per evitare pericoli.
11. È proibito utilizzare ricambi diversi da quello originali certificati SANTOS.
12. Portare l'interruttore Avvio/Arresto (11) su «0» quando l'apparecchio non è in funzione.
13. Non collegare più apparecchi alla stessa presa di alimentazione.
14. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
15. Non posare l'apparecchio vicino o sopra una fonte di calore.
16. L'apparecchio è un apparecchio professionale, destinato esclusivamente a un uso professionale. Non è adatto a un uso casalingo.



17. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenze, tranne nel caso in cui queste persone possono beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. Occorre sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
18. L'apparecchio è destinato ad un uso collettivo, ad esempio nelle cucine dei ristoranti, mense, ospedali e imprese artigianali, quali panetterie, salumerie, ecc., ma non è stato progettato per la produzione continua in massa di alimenti.



### COLLEGAMENTO ELETTRICO:

- L'alimentazione elettrica dell'apparecchio è disponibile in 3 voltaggi monofase:
  - 110-120V 50/60Hz: modello 59V1
  - 220-240V 50Hz: modello 59
  - 220-240V 60Hz: modello 59V4

Protezione di linea: l'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente standard 2 poli + terra. L'impianto deve essere munito di un interruttore differenziale e di un fusibile calibrato a 16A. **La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria** (fig. B).

### ATTENZIONE:



- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, verificare la conformità tra la tensione della rete elettrica e quella dell'apparecchio. Il suo valore è indicato:
  - sullatarghetta segnaletica (16) situata sotto l'apparecchio.
  - oppure sulla targhetta segnaletica riportata nell'ultima pagina del presente manuale.
- Se il cavo di alimentazione (10) è danneggiato, deve essere sostituito da un rivenditore autorizzato SANTOS, dalla società SANTOS o da personale qualificato simile per evitare pericoli.

### ATTENZIONE:



**Verificare** che l'interruttore avvio / arresto (11) sia in **posizione 0** prima di collegare la spina del cavo di alimentazione (10) alla presa di alimentazione di rete (fig. A).

### 1° UTILIZZO

Pulire con cura i pezzi a contatto con il caffè (fig. A).

- Rimuovere il coperchio (1), la vaschetta per i grani (2) e il contenitore di recupero del caffè macinato (3) quindi lavarli con un prodotto standard per stoviglie.



## RICICLAGGIO DEL PRODOTTO USURATO



Questo apparecchio è contrassegnato dal simbolo dello smistamento selettivo relativo ai rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che il prodotto deve essere gestito mediante un sistema di raccolta differenziata, in conformità con la direttiva 2012/19/EU (DEEE) – parte Apparecchi professionali – al fine di poter essere riciclato oppure smaltito per ridurre eventuali impatti ambientali.

Per maggiori informazioni è possibile contattare il proprio rivenditore o la società SANTOS.

Per lo smaltimento o il riciclaggio dei componenti dell'apparecchio, rivolgersi a una società specializzata o contattare la società SANTOS

I prodotti elettronici che non vengono smaltiti mediante smistamento selettivo costituiscono un potenziale pericolo per l'ambiente.

I materiali di imballaggio devono essere smaltiti o riciclati in conformità con le normative vigenti in materia.

## IL VOSTRO MACINACAFFÈ ESPRESSO ON-DEMAND N°59

- Il macinacaffè espresso On-demand N°59 è stato appositamente studiato per bar, caffetterie, alberghi, ristoranti. Si adatta a tutte le macchine per caffè espresso.
- L'apparecchio è costituito da una struttura per la macinatura, un basamento di alluminio, una vaschetta di plastica per il caffè in grani, nonché da sistema elettronico che integra il dosaggio, il conteggio delle dosi e lo stato di usura delle mole.
- L'apparecchio permette di macinare il caffè tostato e di versarlo istantaneamente attraverso un dosatore volumetrico regolabile.
- L'apparecchio possiede un display che permette di visualizzare il logo, il numero di dosi effettuate e il tasto selezionato.
- È possibile eseguire le seguenti regolazioni:
  - Regolazione della macinatura (da filtro, fine, espresso),
  - Regolazione della dose di caffè macinato erogata (da 5.5 g a 50g circa),
  - Regolazione dei parametri del display (luminosità, tempo di stand-by, lingue).
- L'apparecchio è destinato esclusivamente a un uso professionale.

## UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio permette di distribuire automaticamente la dose di caffè precedentemente macinato necessaria alla realizzazione di:

- 1 caffè espresso (selezione di 1 dose),
- 2 caffè espresso (selezione di 2 dosi),
- Una dose personalizzata (selezione «Pulse») (vedere la sezione «**Funzione Pulse**»).

### AVVIO:

#### Montaggio e preparazione: (fig. A)

1. **Posizionare il contenitore di recupero del caffè macinato (3) sul basamento (4).**



2. **Regolare l'altezza della forchetta portafiltro (24)** usando le apposite viti per fare in modo che corrisponda al vostro portafiltro
3. **Posizionare la vaschetta per i grani (2)** sul dado di regolazione del corpo di macinatura (5).
4. **Versare i grani di caffè** tosti nell'apposita vaschetta e posizionare il coperchio sul quest'ultima.
5. Aprire l'otturatore della vaschetta per i grani (6).

### UTILIZZO:

1. Mettere l'apparecchio sotto tensione mettendo l'interruttore Avvio / Arresto (11) in **posizione 1** (il display del pannello di comando (19) visualizza il logo SANTOS quindi la schermata principale) (fig. D).
2. Premere il tasto di selezione (20, 21 o 22) che corrisponde alla vostra scelta (1 caffè, 2 caffè o funzione «Pulse») (vedere la sezione «**Selezione della dose**»).
3. Posizionare il portafiltro sotto l'uscita del caffè (23) servendovi della forchetta portafiltro (24).
4. Premere il microinterruttore del portafiltro (25) usando il portafiltro per erogare la dose di caffè desiderata.
5. I grani di caffè sono quindi macinati dalle mole e il caffè macinato fuoriesce dal corpo di macinatura e riempie il portafiltro.
6. Rimuovere il portafiltro e comprimere il caffè con l'apposito pressino (15).

**Nota:** Se il tasto 1 caffè è già selezionato e se volete rifare 1 caffè, non è necessario premere nuovamente il tasto 1 caffè. Basta posizionare il portafiltro sotto il condotto di uscita e premere nuovamente il microinterruttore del portafiltro (25) per ottenere la dose selezionata.

Se il tasto 1 caffè è già selezionato e se volete fare 2 caffè, dovete premere il tasto 2 caffè per posizionare il portafiltro sotto il condotto di uscita del caffè e premere il microinterruttore del portafiltro (25) per ottenere la dose selezionata.

Se il tasto 1 caffè o 2 caffè è già selezionato e se volete utilizzare la funzione «Pulse», occorre fare riferimento alla sezione «**Funzione «Pulse»**» per la modalità configurata.

### Regolazione della macinatura:



**ATTENZIONE:** Una modifica della regolazione della macinatura richiede sempre una regolazione dei timer (vedere la tabella indicativa nel capitolo successivo):

**Nota:** non mettere mai in funzione l'apparecchio con le due mole in contatto una con l'altra. Il contatto tra le mole può provocare inceppamenti nel corpo di macinatura, nonché l'usura prematura delle mole.

L'apparecchio è preimpostato di fabbrica per fare sì che il punto "0" della piastra graduata del dado (5) corrisponda alla macinatura più fine senza che le mole si tocchino (fig. C).

L'apparecchio viene consegnato con una regolazione della macinatura di tipo espresso:

**punto 14** del dado di regolazione (5)

1. Tenere con una mano (27) il dado di regolazione e con l'altra premere il perno dell'indicatore (7)
2. Avvitare il dado di regolazione in senso orario (non verso destra) di una o due tacche per ottenere una macinatura più fine.
3. Allentare il dado di regolazione in senso antiorario (non verso destra) di una o due tacche per ottenere un macinatura più grossa.
4. Rilasciare il perno dell'indicatore (7) per bloccare il dado.
5. Preparare una o due dosi di caffè per verificare la regolazione della macinatura.

L'apparecchio permette di ottenere una macinatura molto fine. Tuttavia, bisogna fare attenzione, in funzione del tipo di caffè utilizzato, a non mettere le mole a contatto. Ciò potrebbe fare diminuire notevolmente la portata e alterare l'aroma del caffè.

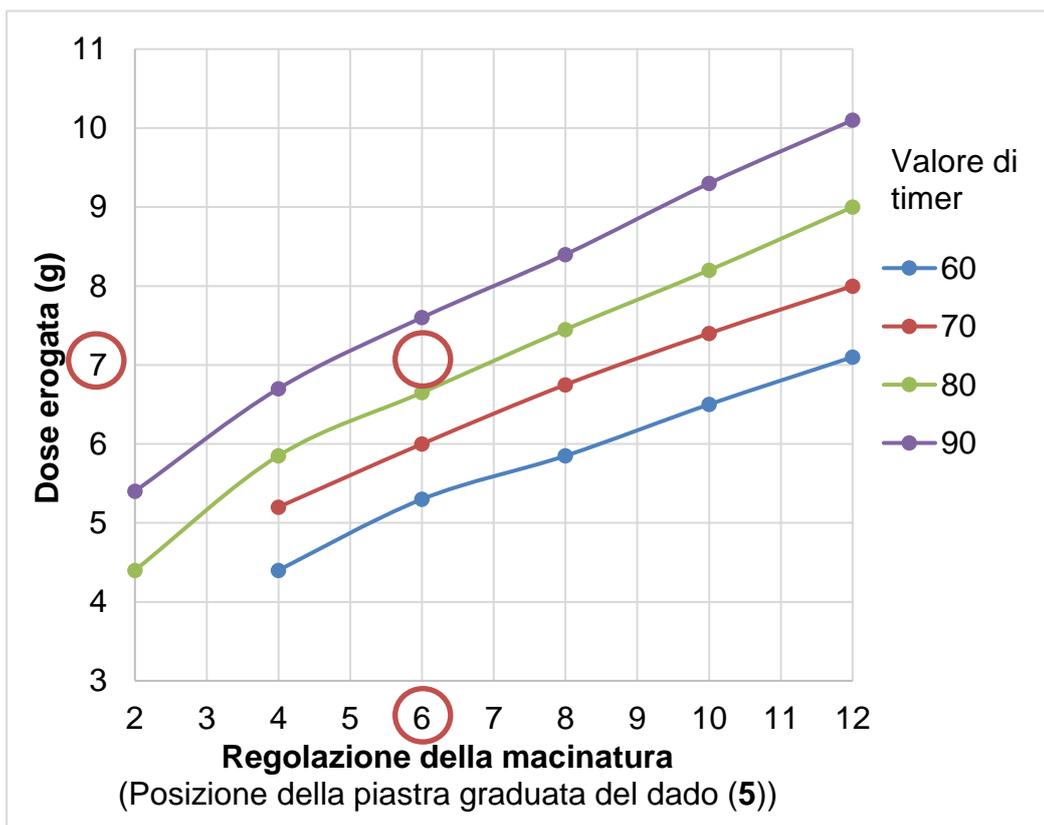
**Regolazione della dose di caffè macinato (timer):**

Pulire regolarmente il condotto di uscita del caffè macinato (23) per evitare che si formino blocchi di caffè agglomerati sulle pareti, il che potrebbe alterare la regolarità del dosaggio del caffè (fig. H).



**IMPORTANTE:** Procedere alla verifica o alla regolazione della macinatura prima di effettuare la regolazione dei timer.

Nel caso di una regolazione dei timer effettuata dopo una regolazione della macinatura, è possibile aiutarsi con la seguente tabella:



Spiegazione della tabella:  
Per esempio: avete regolato la vostra macinatura che corrisponde alla «tacca 6» del dado di regolazione della macinatura (5). Se volete ottenere 7 grammi per una dose di caffè, dovete impostare il valore del timer tra 080 e 090 per un caffè

Valori indicativi per una dose e mole SANTOS nuove

Le regolazioni dei 2 tasti di selezione (20) e (21) sono indipendenti (fig. D).

#### Regolazione 1 dose:

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Regolazione di dose»
3. Selezionare «1 dose»
4. Aggiustare la dose
  - Una pressione del tasto di selezione 1 (20), decrementa il valore di un'unità (0,01 secondo)
  - Una pressione del tasto di selezione 2 (21), incrementa il valore di un'unità (0,01 secondo)
5. Una pressione del tasto di selezione «P» (22), convalida il valore visualizzato
6. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

#### Regolazione 2 dosi:

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Regolazione di dose»
3. Selezionare «2 dosi»
4. Aggiustare la dose
  - Una pressione del tasto di selezione 1 (20), decrementa il valore di un'unità

(0,01 secondo)

- Una pressione del tasto di selezione 2 (**21**), incrementa il valore di un'unità (0,01 secondo)
5. Una pressione del tasto di selezione «P» (**22**), convalida il valore visualizzato
  6. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)



### Intervallo di regolazione delle temporizzazioni

Per «1 caffè»: da 40 a 1000

Per «2 caffè»: da 40 a 1000

L'apparecchio viene regolato in fabbrica. È possibile ripristinare, in qualsiasi momento, le impostazioni di fabbrica.

#### Ripristino delle impostazioni di fabbrica

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Regolazione di dose»
3. Selezionare «Impostazione di fabbrica»
4. Posizionare il cursore su «Sì»
5. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per confermare
6. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

## FUNZIONAMENTO GENERALE DELLE IMPOSTAZIONI DEL DISPLAY

Per entrare nel menu delle regolazioni:

- Premere contemporaneamente i tasti di selezione 1 e 2 (**20 e 21**) fino alla visualizzazione del menu.

Per navigare nei menu delle impostazioni, utilizzare i tasti di selezione (**20, 21 e 22**) associati al pittogramma visualizzato sul display:

- «^» per spostarsi verso l'alto della lista,
- «v» per spostarsi verso il basso della lista,
- «+» per incrementare il valore
- «-» per decrementare il valore
- «OK» per convalidare

Per uscire dal menu delle impostazioni e tornare alla schermata principale:

- Premere il tasto «Ritorno» fino a tornare nella schermata principale, o
- Premere contemporaneamente i tasti di selezione 1 e 2 (**20 et 21**), o
- Non premere alcun tasto durante 30 secondi

**Nota:** Il motore è disattivato finché il menu è attivato.

## PERSONALIZZAZIONE DELLA SCHERMATA PRINCIPALE



### **Visualizzare o nascondere il contatore totale sulla schermata principale**

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Impostazione di visualizzazione»
3. Selezionare «Contatori di dosi»
4. Selezionare «Totale»
5. Posizionare il cursore sotto «Sì» per visualizzarlo o sotto «No» per nasconderlo
6. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per confermare
7. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

È possibile visualizzare i due contatori sulla schermata principale (totale e parziale)

### **Visualizzare o nascondere il contatore Parziale sulla schermata principale**

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Impostazione di visualizzazione»
3. Selezionare «Contatori di dosi»
4. Selezionare «Parziale»
5. Posizionare il cursore sotto «Sì» per visualizzarlo o sotto «No» per nasconderlo
6. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per confermare
7. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

È possibile visualizzare i due contatori sulla schermata principale (totale e parziale)

### **Regolare la luminosità del display**

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Impostazione di visualizzazione»
3. Selezionare «Luminosità»
4. Regolare la luminosità
  - Una pressione del tasto di selezione 1 (**20**), decrementa il valore di 5 unità (valore minimo: 5%)
  - Una pressione del tasto di selezione 2(**21**), incrementa il valore di 5 unità (valore massimo: 100%)
5. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per confermare
6. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

### **Cambiare la lingua**

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Impostazione di visualizzazione»
3. Selezionare «Lingue»
4. Selezionare la lingua desiderata
5. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)



## INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL MACININO

### Visualizzare il contatore Totale

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Statistiche»
3. Selezionare «Contatore totale»
4. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per uscire
5. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

### Visualizzare il contatore Parziale

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Statistiche»
3. Selezionare «Contatore parziale»
4. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per uscire
5. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

### Resettare il contatore Parziale

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Statistiche»
3. Selezionare «Resettare il contatore Parziale»
4. Selezionare «Resettare»
5. Posizionare il cursore su «Sì»
6. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per confermare
7. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

Non è possibile azzerare il contatore Totale

### Visualizzare la versione del software

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Caratteristiche tecniche»
3. Selezionare «Versione Software»
4. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per uscire
5. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

## FUNZIONE «PULSE»

La funzione «Pulse» permette di erogare una dose personalizzata di caffè. Questa funzione non può eccedere una durata di 10 secondi.  
La funzione «Pulse» è configurabile nelle impostazioni dell'apparecchio. Può essere utilizzata usando il microinterruttore del portafiltro (25) o il tasto di selezione «P» (22)

### **Funzionamento tramite il microinterruttore del portafiltro (25): (Modalità portafiltro)**

1. Selezionare la modalità «pulse» premendo il tasto di selezione «P» (22)
2. Premere il microinterruttore del portafiltro (25) usando il portafiltro per erogare la dose

In questa modalità, finché il portafiltro tocca il microinterruttore del portafiltro (25), l'apparecchio eroga del caffè.

### **Funzionamento tramite il tasto di selezione «P» (22): (Modalità tasto)**

1. Porre il portafiltro sulla forchetta in posizione, pronto a ricevere la dose
2. Premere il tasto di selezione «P» (22)

In questa modalità, finché il tasto di selezione «P» (22) è schiacciato, l'apparecchio eroga del caffè.

### **Impostazione della funzione «Pulse»**

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Regolazione di dose»
3. Selezionare «Gestione della modalità Pulse»
4. Selezionare «Con portafiltro o pulsante»
5. Posizionare il cursore sulla modalità desiderata (vedi spiegazione di cui sopra)
6. Premere il tasto di selezione «P» (22) per confermare
7. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

## **LO STATO DI USURA DELLE MOLE**

Questo Apparecchio possiede un sistema che permette di conoscere lo stato di usura delle mole.

Questo strumento informa l'utente quando le mole devono essere sostituite tramite un messaggio di avvertimento che appare sul display (vedere sezione «**Avvertimento della sostituzione delle mole**»).

### **Visualizzare lo stato di usura delle mole**

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Caratteristiche tecniche»
3. Selezionare «Stato di usura delle mole»
  - 0%: mole nuove
  - Più del 100%: mole in cattive condizioni (vedere sezione «**Sostituzione delle mole di macinatura**»)
4. Premere il tasto di selezione «P» (22) per uscire



5. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

### **Avvertimento della sostituzione delle mole**

Quando lo stato di usura raggiunge il 95%, viene visualizzato un messaggio di avvertimento sul display che consiglia di sostituire le mole.

Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per nascondere il messaggio, accedere al menu principale e utilizzare il macinacaffè.

Il messaggio di avvertimento viene visualizzato durante i prossimi 10 avvii dell'apparecchio tranne se è stata segnalata una sostituzione del set delle mole (vedere sezione «**Segnalare una sostituzione del set delle mole**»)

### **Segnalare la sostituzione del set delle mole**

Lo strumento «segnalare una sostituzione di un set di mole» permette di avere un monitoraggio della quantità dei set di mole sostituiti dalla messa in servizio dell'apparecchio.

Utilizzare questo strumento durante la sostituzione di un set di mole permette di:

- Incrementare di un'unità il contatore della quantità dei set di mole sostituiti,
- Azzerare lo stato di usura delle mole.

Affinché il monitoraggio sia corretto, utilizzare questo strumento soltanto se le mole dell'apparecchio sono state sostituite.

Per segnalare una sostituzione di un set di mole:

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Caratteristiche tecniche»
3. Selezionare «Segnalare la sostituzione del set della mola»
4. Selezionare «Avete sostituito le vostre mole?»
5. Posizionare il cursore su «Sì»
6. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per confermare
7. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

### **Visualizzare la quantità dei set di mole sostituiti**

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «Caratteristiche tecniche»
3. Selezionare «Quantità dei set di mole sostituiti»
4. Premere il tasto di selezione «P» (**22**) per uscire
5. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

## **MESSA IN STAND-BY DELLA SCHERMATA PRINCIPALE**

La messa in stand-by del display permette di risparmiare dell'energia. La schermata di stand-by conserva la visualizzazione che indica l'ultima modalità utilizzata (cursore giallo),



visualizza il logo SANTOS e diminuisce la luminosità del display.

Durante la messa in stand-by del display, l'apparecchio rimane attivo e pronto all'uso. Una semplice pressione del microinterruttore del portafiltro (25) fa ritornare alla schermata principale e eroga la dose di caffè dell'ultima modalità selezionata.

Durante la messa in stand-by del display, una pressione su uno dei tasti di selezione (20, 21 o 22) fa ritornare alla schermata principale e attiva la modalità selezionata.

### **Cambiare il termine prima dello stand-by del display**

1. Entrare nel menu regolazione (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)
2. Selezionare «**Impostazione di visualizzazione**»
3. Selezionare «**Termine di messa in stand-by**»
4. Impostare il termine di messa in stand-by
  - Una pressione del tasto di selezione 1 (20), decrementa il valore di un'unità (valore minimo: 1 min)
  - Una pressione del tasto di selezione 2 (21), incrementa il valore di un'unità (valore massimo: 20 min)
5. Premere il tasto di selezione «P» (22) per confermare
6. Ritornare alla schermata principale (vedere sezione «**Funzionamento generale delle impostazioni del display**»)

### **PULIZIA:**



#### **IMPORTANTE:**

- **In ogni caso, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dello stesso (10).**
- **La pulizia sotto getto d'acqua o pressione non è autorizzata**
- **Pulire regolarmente la zona di uscita del caffè e fare in modo da non introdurre nulla nel condotto (23)**

### **MANUTENZIONE**

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, è necessario scollegarlo dalla presa di corrente e scaricare il condensatore di avvio del motore.

#### **Scarico del condensatore:**



- Svitare le 2 viti situate sotto l'apparecchio al centro della lamiera inferiore (fig. E).
- Estrarre il blocco dei componenti elettrici (26) dalla lamiera inferiore.
- Con un cacciavite avente un **manico isolato**, toccare i 2 attacchi del condensatore (14), la visualizzazione di un arco elettrico prova lo scarico del condensatore.

#### **Pezzi di ricambio:**

L'apparecchio non richiede alcuna manutenzione particolare. I cuscinetti sono ingrassati a vita.

Qualora fosse necessario intervenire per sostituire elementi soggetti a usura, come le mole di macinatura, i componenti elettrici o altro, consultare l'elenco dei componenti

(vedere l'esploso riportato nelle ultime pagine del manuale).

Per **ordinare qualsiasi pezzo di ricambio** (vedere i codici articoli sull'esploso riportato alla fine del manuale), occorre precisare:

- **il tipo,**
- **il numero di serie dell'apparecchio e**
- **le caratteristiche elettriche (16)**

riportate sotto l'apparecchio.

### **Inutilizzo prolungato:**

Questo apparecchio non ha alcuna controindicazione in caso di inutilizzo per un lungo periodo di tempo.

Si raccomanda semplicemente di pulirlo prima dell'uso e di controllare che tutti i componenti dell'apparecchio siano in buone condizioni (ad esempio: il cavo di alimentazione, le guarnizioni e altri pezzi di ricambio).

### **Sostituzione delle mole di macinatura:**



**IMPORTANTE:** sostituire sempre le 2 mole (9) contemporaneamente.

Usare le mole SANTOS:

Si prega di fare riferimento alla tabella delle caratteristiche dell'apparecchio per ordinare il set di mole corrispondente al vostro apparecchio.

Le 2 mole sono identiche e possono essere montate indifferentemente sul piano mobile (8) (mola mobile) o sul dado di regolazione (5) (mola fissa) (fig. F).

1. Chiudere l'otturatore della vaschetta per i grani (6) (fig. G).
2. Azionare l'apparecchio e tenerlo in funzione finché i grani di caffè rimasti nel corpo di macinatura non siano usciti.
3. Arrestare l'apparecchio e staccare il cavo di alimentazione (10).
4. Rimuovere la vaschetta per i grani (2).
5. Allentare soltanto la vite della manopola a tiro con dado e rimuovere la manopola a tiro con dado (27) (fig. P)
6. Con una mano, premere il **perno dell'indicatore (7)** e con l'altra svitare il dado di regolazione ruotandolo in senso antiorario (fig. I).

**Attenzione:** Una volta svitato completamente, manipolare il pezzo con attenzione per non rovinare la filettatura di ottone.

7. Svitare le 3 viti di ciascuna mola (fig. J). Per bloccare la rotazione del piano portamola durante lo svitamento o l'avvitamento delle viti di fissaggio della mola mobile, posizionare un cacciavite, non aggressivo, tra il corpo di macinatura e una delle alette del piano.



**ATTENZIONE:** Non introdurre il cacciavite nell'orifizio del condotto di uscita del caffè. Per evitare di distruggere la linguetta antistatica e non nuocere al corretto funzionamento dell'apparecchio.

8. Pulire accuratamente tutto il corpo di macinatura ed in particolare i piani portamole.
9. Posizionare ciascuna mola sul relativo supporto assicurandosi che non sia rimasta

polvere di caffè tra la mola e il supporto.



**ATTENZIONE:** Anche una minima particella di caffè può impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio. Si consiglia di pulire il corpo di macinatura con un getto d'aria compressa o con un pennello asciutto.

**ATTENZIONE:** Non svitare l'asse di fissaggio (17) del piano portamola (8) per non compromettere l'equilibrio dell'insieme (fig. K).

10. Dopo avere sostituito le 2 mole, premere con una mano il perno dell'indicatore (7) e con l'altra posizionare il dado di regolazione della macinatura (5) sul corpo di macinatura assicurandosi di non danneggiare la filettatura. Senza forzare, posizionare "il dado" (5) sul corpo di macinatura svitando lentamente in modo da trovare il punto di corrispondenza tra le due filettature e poterle così avviare, **senza forzare**. Procedere quindi all'avvitamento finché le 2 mole non sono a contatto (fig. L).
11. Allentare "il dado di regolazione" (5) di una decina di tacche per liberare le mole a contatto.
12. Collegare l'apparecchio e metterlo in funzione **senza caffè**.
13. Premendo il perno dell'indicatore con una mano, avvitare, con l'altra "il dado di regolazione" (5) finché le 2 mole non vengono **leggermente** in contatto (leggero rumore).
14. Arrestare l'apparecchio.
15. Svitare le 3 rimanenti viti di fissaggio della piastra graduata (12) e regolare di nuovo la piastra graduata sullo "0" tramite il perno dell'indicatore (7) (fig. M).
16. Svitare "il dado di regolazione" (5) da 5 a 10 tacche.
17. Dopo aver inserito del caffè, procedere alla regolazione della macinatura (vedere la sezione «**Regolazione della macinatura**»).
18. Quindi procedere alla regolazione dei timer se le nuove mole hanno modificato la portata dell'apparecchio (vedere la sezione «**Regolazione della dose di caffè macinato**»).
19. Riavvitare la manopola a tiro con dado (27) all'opposto del perno dell'indicatore (7) (fig.P.)

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

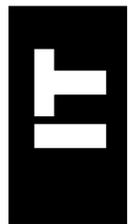
Identificare con esattezza la causa dell'arresto dell'apparecchio.

In ogni caso, se il problema persiste, scollegare l'apparecchio (ritrarre la spina del cavo di alimentazione (10)) e richiedere l'intervento di un tecnico del servizio assistenza o rivolgersi a un rivenditore autorizzato SANTOS.

Se necessario, chiudere l'otturatore (6) della vaschetta per i grani prima di rimuovere quest'ultima.

### L'apparecchio non si avvia:

- Accertarsi che la spia dell'interruttore Avvio/Arresto (11) si accenda quando l'interruttore si trova in posizione 1. In caso contrario, verificare i 2 seguenti punti,



- quindi sostituire l'interruttore.
- Verificare che la protezione amperometrica non sia scattata dopo un sovraccarico (vedere il paragrafo «**L'apparecchio si spegne in seguito a un sovraccarico del motore**»).
  - Verificare: l'alimentazione rete, lo stato del cavo di alimentazione (10).
  - Verificare che il display (19) si accenda. In caso contrario, sostituire la parte «comando» del modulo elettronico. Se il display (19) non si accende ancora, sostituire i cavi elettronici a nastro.
  - Verificare che uno dei 3 tasti sia selezionato. (Premere un tasto di selezione (20, 21 o 22), il cursore giallo deve essere visualizzato sullo schermo sopra di esso).
  - Verificare che le mole (9) non siano a contatto una con l'altra impedendo così l'avvio del motore.
  - Verificare che non vi siano corpi estranei incastrati tra le mole.
  - All'interno dell'apparecchio: verificare lo stato dei fili elettrici e dei collegamenti (a livello dell'interruttore (11), a livello del modulo di supporto dei componenti (26) (fig. N) (accesso ai componenti elettrici senza smontare l'apparecchio), nonché a livello del pannello di comando (19) e a livello del microinterruttore del portafiltro (25).
  - Verificare i componenti elettrici sostituendoli uno dopo l'altro.

### **L'apparecchio si arresta in seguito a un surriscaldamento del motore: (il blocco motore è caldo)**

(Versione 220V)

Il motore è protetto da una protezione termica integrata. In caso di surriscaldamento, il motore si spegne.

- Verificare che vi sia sempre una certa quantità di grani di caffè nella vaschetta (2).
- Attivare l'interruttore Avvio/Arresto (11) portandolo nella posizione 0, scollegare la presa di corrente.
- Attendere che il motore si raffreddi (da 20 a 45 minuti), quindi premere l'interruttore Avvio/Arresto (11) (posizione 1).

### **L'apparecchio si arresta in seguito a un sovraccarico:**

La presenza di un corpo estraneo tra le mole, il contatto tra di esse, una macinatura troppo fine o un funzionamento intenso possono provocare un sovraccarico del motore. In questi casi, sia la protezione termica sia la protezione di sovrintensità possono attivarsi e arrestare il funzionamento dell'apparecchio.

Se l'apparecchio è surriscaldato, vedere la sezione "L'apparecchio si spegne in seguito a un surriscaldamento del motore".

In caso contrario:

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete (scollegare la spina del cavo di alimentazione (10)).
- Portare l'interruttore avvio / arresto (11) in posizione 0.
- Sotto l'apparecchio (fig. O), premere il pulsante (13) per riattivare la protezione di sovrintensità. Se il pulsante non rimane in posizione di "attivazione", lasciare raffreddare l'apparecchio prima di ripetere l'operazione.

Se il problema persiste, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete (scollegare la spina del cavo di alimentazione (10)) e richiedere l'intervento di un tecnico del servizio assistenza o contattare un rivenditore autorizzato SANTOS.

**La dose di caffè macinato non è regolare**

- Controllare la presenza di grani di caffè nella vaschetta. Si consiglia di avere almeno 400 grammi di grani di caffè nella tramoggia.
- Pulire il condotto di uscita di caffè macinato (23) (fig. H).

**L'apparecchio funziona senza riempire il portafiltro**

- Controllare la presenza di grani di caffè nella vaschetta.
- Verificare che l'otturatore della vaschetta per i grani (6) sia in posizione aperta.
- Provare a regolare una macinatura più grossa.
- Procedere alla sostituzione delle mole (9).

**I caffè espresso hanno tendenza a essere sempre più leggeri**

- Controllare e aggiustare la regolazione della macinatura quindi
- Controllare e regolare le impostazioni dei timer (i valori dei timer aumentano in funzione dell'usura delle mole). Se i valori sono troppo elevati, procedere alla sostituzione delle mole (9).

**La funzione «Pulse» si ferma anche se il tasto è sempre schiacciato**

- La funzione «Pulse» ha una durata di funzionamento massima di 10 secondi.
- Premere nuovamente il tasto per erogare un'altra dose personalizzata.

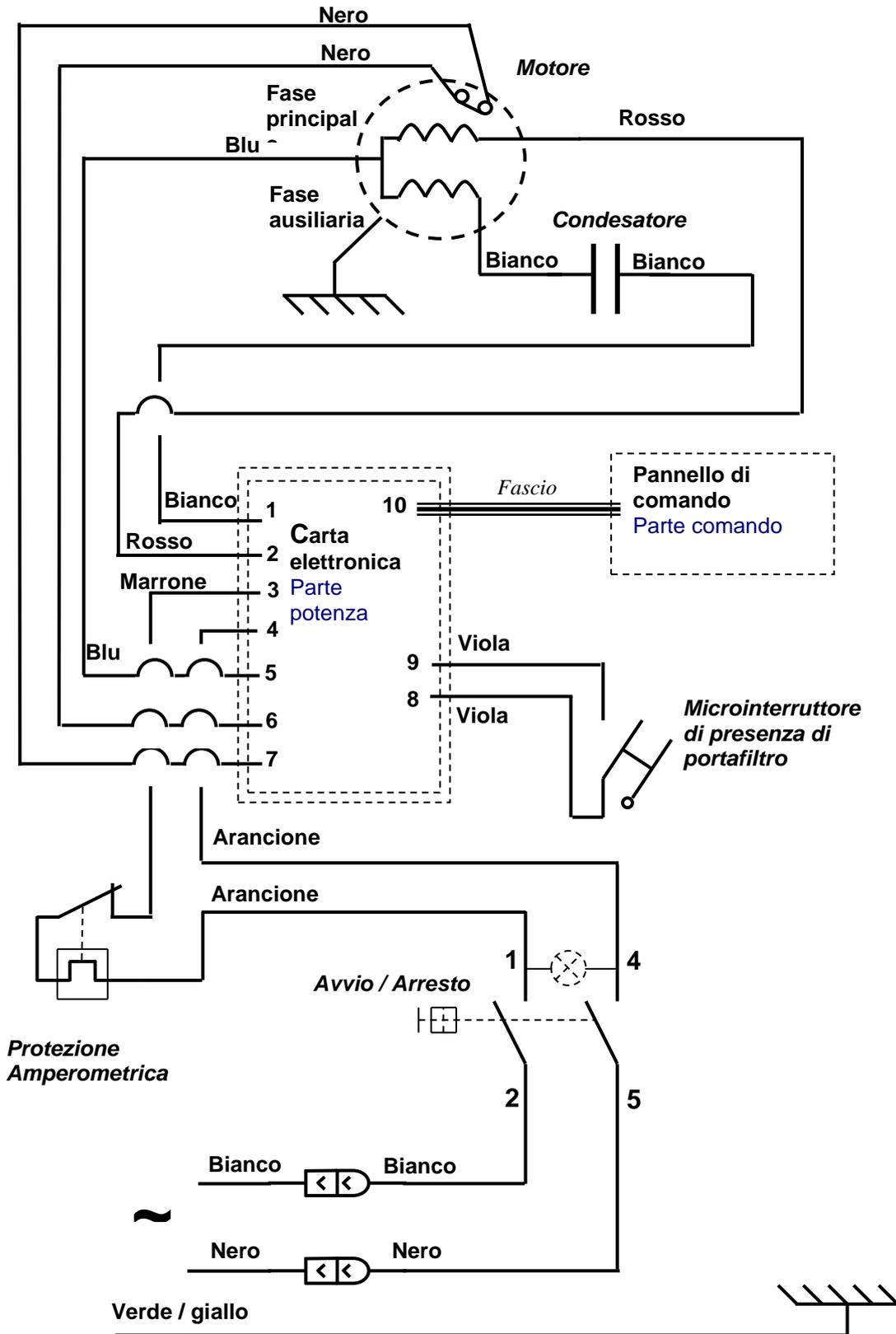
## CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'APPARECCHIO

### CARATTERISTICHE TECNICHE

| Modello 59  |            | 59  | 59V4        | 59V1    |
|---|------------|---|-------------|---------|
| Tensione di alimentazione                                 | (V)        | 220-240   | 220-240     | 100-120 |
| Frequenza   | (Hz)       | 50  | 60          | 50/60   |
| Motore Monofase: Potenza                                  |            |   |             |         |
| Potenza assorbita   | (W)        | 1150  | 1150        | 800     |
| Velocità  | (giri/min) | 2850 a 50 Hz / 3400 a 60Hz                          |             |         |
| Diametro delle mole                                       | (mm)       | 63,5  | 63,5        | 63,5    |
| cod. art. mole SANTOS                                     |            | 00001B  | 00001       | 00001   |
| Capienza della vaschetta per i grani                      | (kg)       |   | 1,2         |         |
| Portata media   | (Kg/h)     |   | 25          |         |
| regolazione della temporizzazione n°1                     |            |   | 40 - 1000   |         |
| regolazione della temporizzazione n°2                     |            |   | 40 - 1000   |         |
| Regolazione delle dosi (circa)                            | (g)        |   | Da 5,5 a 50 |         |
| L'apparecchio non è destinato a un funzionamento continuo |            | 10 secondi di funzionamento e 20 secondi di arresto |             |         |
| Dimensioni: Altezza                                       | (mm)       | 540   |             |         |
| Larghezza   | (mm)       | 198   |             |         |
| Profondità  | (mm)       | 352   |             |         |
| Peso: Peso netto  | (kg)       | 14,8  |             |         |
| Peso imballato  | (kg)       | 16,8  |             |         |
| Rumorosità (2)  | (dBA)      | 63  |             |         |

- (1) Questi valori sono soltanto indicativi. Le caratteristiche elettriche esatte dell'apparecchio sono riportate sulla targhetta segnaletica.
- (2) Livello di rumorosità misurato in pressione acustica a 1 m dall'asse della macchina, secondo la norma EN 31201, macchina in caricamento.

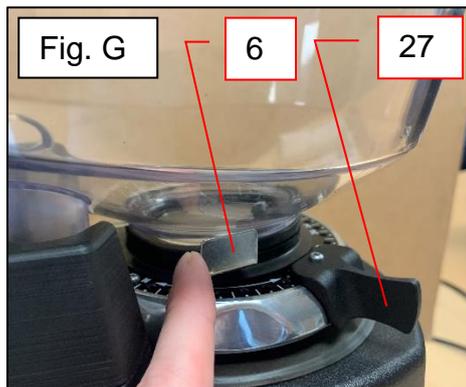
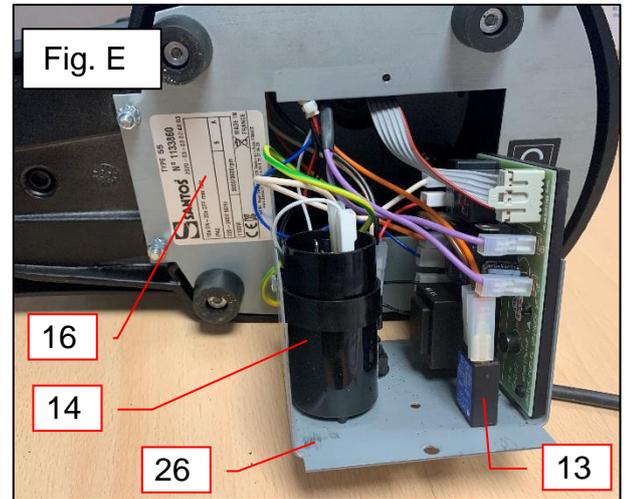
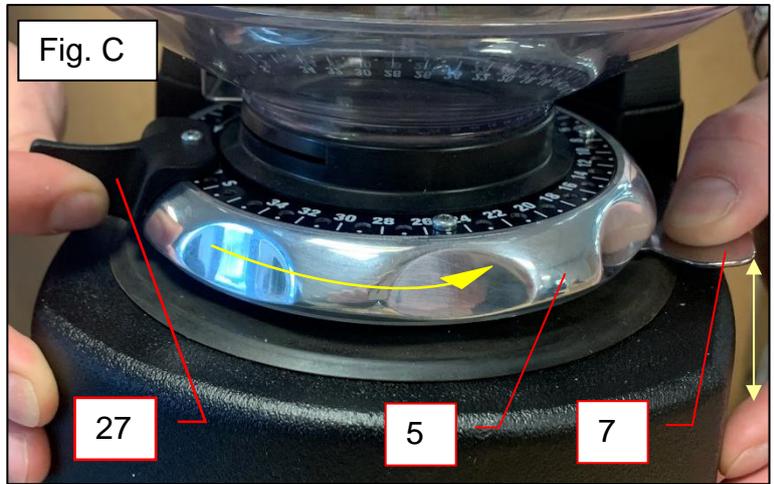
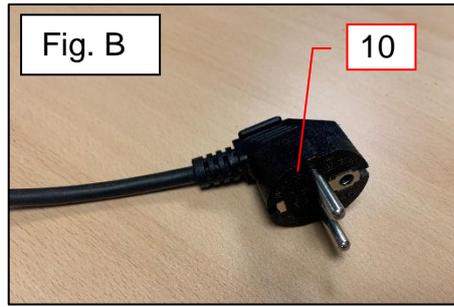
Schema elettrico 110-120V 50/60Hz e 220-240V 50/60Hz

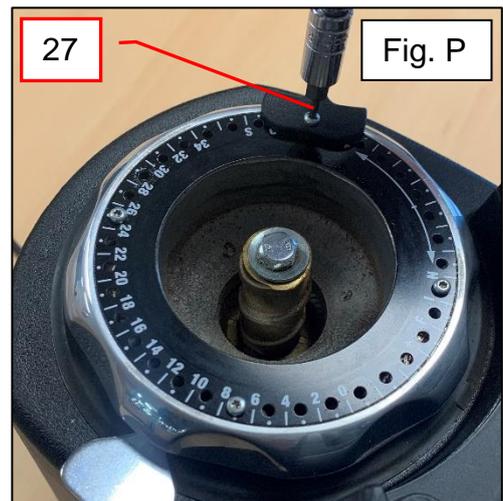
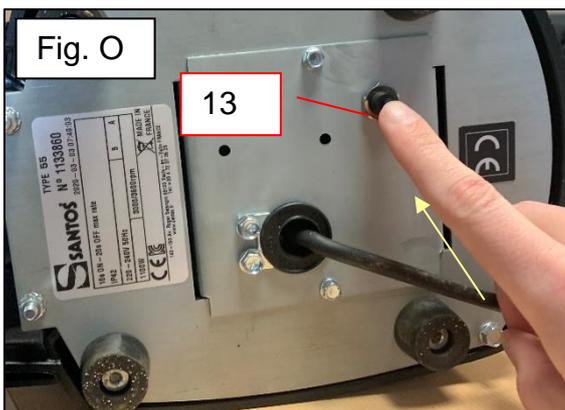
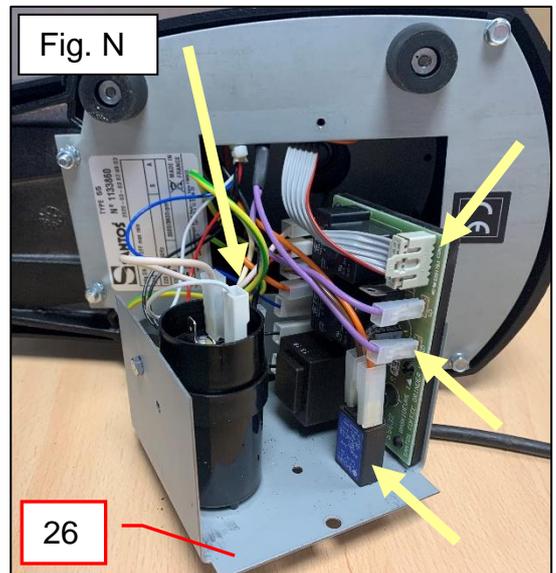
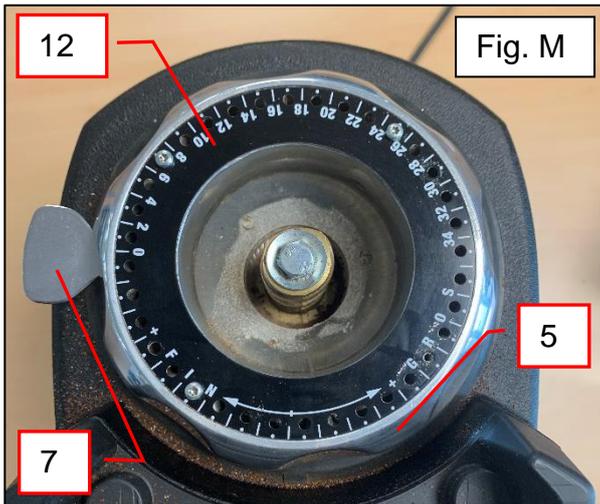
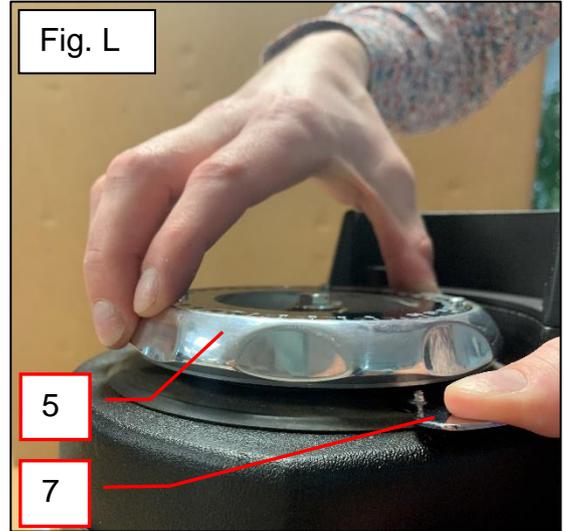
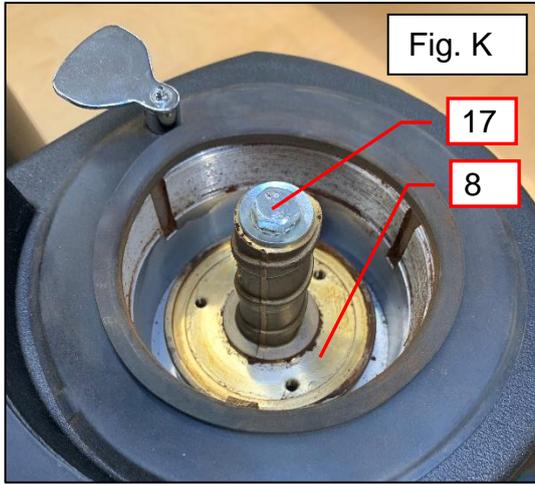
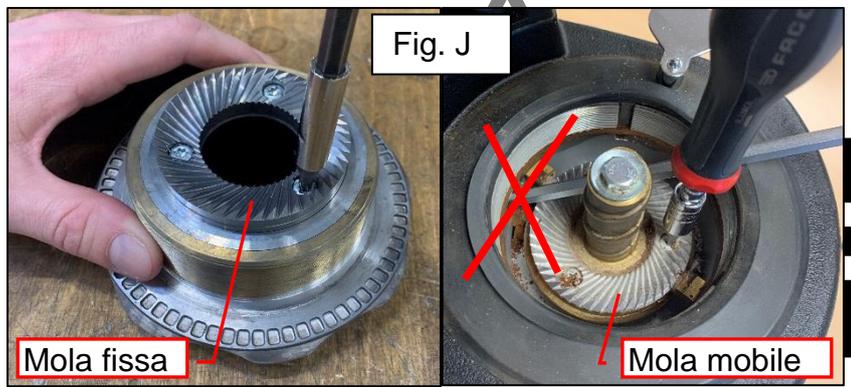
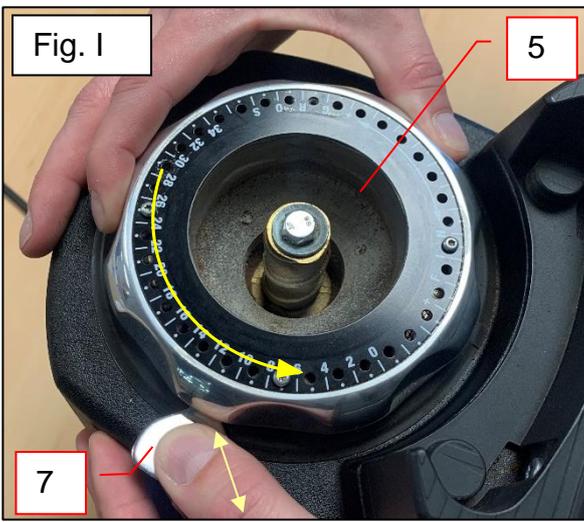




## Tabella di corrispondenza degli elementi

| <b>RIF.</b> | <b>Designazione</b>                        |
|-------------|--|
| 1           | Coperchio della vaschetta dei grani        |
| 2           | Vaschetta per i grani                      |
| 3           | Contenitore di recupero del caffè macinato |
| 4           | Basamento                                  |
| 5           | Corpo di macinatura                        |
| 6           | Otturatore della vaschetta per i grani     |
| 7           | Perno dell'indicatore                      |
| 8           | Piano portamola                            |
| 9           | Mola di macinatura                         |
| 10          | Presa del cavo di alimentazione            |
| 11          | Interruttore Avvio / Arresto               |
| 12          | Piastra graduata                           |
| 13          | Protezione di sovrintensità                |
| 14          | Condesatore                                |
| 15          | Pressino del caffè macinato                |
| 16          | Piastra segnaletica                        |
| 17          | Dado dell'asse motore                      |
| 18          | Pannello di comando                        |
| 19          | Display luminoso                           |
| 20          | Tasto di selezione 1 caffè                 |
| 21          | Tasto di selezione 2 caffè                 |
| 22          | Tasto di selezione «P»                     |
| 23          | Condotto di uscita del caffè macinato      |
| 24          | Forchetta portafiltro                      |
| 25          | Microinterruttore di portafiltro           |
| 26          | Blocco di componenti elettrici             |
| 27          | Manopola a tiro con dado                   |





## CERTIFICAT DE GARANTIE

### GARANTIE

Depuis le 01.01.95, tous nos appareils **sont conformes CE et revêtus du label CE**. Notre garantie est de **vingt quatre mois** à partir de la date de fabrication figurant sur la plaque signalétique, sauf en ce qui concerne les moteurs asynchrones (composé d'un rotor et d'un stator) qui sont garantis pour une durée de 5 ans à compter de leur date de fabrication. La garantie est strictement limitée au remplacement gratuit de toute pièce d'origine reconnue par nous défectueuse à la suite d'un défaut ou d'un vice de construction et identifiée comme appartenant à l'appareil considéré. Elle ne s'applique pas aux avaries résultant d'une installation ou d'une utilisation non-conforme aux prescriptions accompagnant chaque appareil (manuel d'utilisation) ou dans le cas d'un manque évident d'entretien ou de non observation des règles élémentaires de sécurité électriques. La garantie ne s'applique pas en cas d'usure naturelle. Tout remplacement de pièce sous garantie est effectué après renvoi de la pièce défectueuse en nos ateliers en port payé, accompagnée d'une **copie de la Déclaration de conformité** sur laquelle figure le numéro de série de l'appareil. Tout appareil est muni d'une **plaque signalétique** conforme CE et dont un double figure dans la Déclaration de conformité (N° de série, date de fabrication, caractéristiques électriques...). En cas d'avarie grave jugée réparable uniquement dans nos ateliers, et **après accord préalable de nos services**, tout appareil sous garantie est expédié par le Distributeur en port payé. En cas de réparation ou reconditionnement d'appareil hors garantie, le transport aller-retour est à la charge du Distributeur. Les pièces et main-d'œuvre sont facturées aux tarifs en vigueur (tarif pièces détachées – tarif horaire – main-d'œuvre). Il peut être fourni un devis préalable.

Les moulins à café non munis de meules originales SANTOS ne sont pas pris sous garantie. Les conditions de garantie, réparation, reconditionnement, des moulins à café espresso font l'objet d'une notice spécifique. Notre garantie ne s'étend pas au paiement de pénalités, à la réparation des préjudices directs ou indirects et notamment à tout manque à gagner résultant de la non-conformité ou défectuosité des produits, la responsabilité globale de SANTOS étant limitée au prix de vente du produit livré et à l'éventuelle réparation des produits défectueux.

En cas de révélation d'une défectuosité pendant la période de garantie, le Distributeur doit, sauf accord contraire écrit de SANTOS, indiquer à son client, de cesser toute utilisation du produit défectueux. Une telle utilisation dégagerait SANTOS de toute responsabilité.

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE L'APPAREIL